

Infopoint je evropský projekt SDA poskytující podporu firemním partnerům a spadající do rozpočtové linie 04030303, financované Evropskou komisí. Dohoda VS/2008/054 - SI2.514134



# PARTICIPATION & RIGHTS LETTER



WORKER'S INFORMATION AND CONSULTATION RIGHTS IN EUROPE

## SPOLEČENSKÁ ODPOVĚDNOST FIREM: OŽIVIT SOCIÁLNĚ TRŽNÍ EKONOMIKU



Od Evropského fóra o sociální odpovědnosti podniků, které se konalo v únoru loňského roku, zahájily různé instituce a zúčastněné strany iniciativy na evropské i vnitrostátní úrovni s cílem odpovědět na zásadní otázky typu: co dělat s faktem, že zahrnutí otázek životního prostředí a sociální problematiky do strategie společnosti bylo vždy pouze "způsobem podnikání"? Pokud by firmy vždy považovaly udržitelný rozvoj za svoji prioritu, pokud by se jim vždy dařilo realizovat své aktivity tak, aby byl zajištěn hospodářský růst a zvýšení konkurenceschopnosti a zároveň byla zajištěna ochrana životního prostředí a prosazování sociálních práv, dalo by se potom vyhnout dopadům krize?

Nyní vládne všeobecný pocit, že zvýšená snaha respektovat sociální a environmentální hodnoty je obecně považována za klíčovou pro boj proti následkům

"kasinového kapitalismu". Kromě toho, "sociální a environmentálně odpovědný" způsob podnikání může ve skutečnosti představovat příležitost pro všechny zúčastněné strany. Pokud jde o obchodní zájmy, podniky a finanční instituce si musí získat důvěru, která byla ztracena v důsledku nedostatku transparentnosti a umění předvídat v dlouhodobém horizontu. Pak by se celá společnost zcela jistě mohla radovat ze skutečných kroků vedoucích k znovu nastolení spravedlivějšího, odpovědnějšího a spolehlivějšího ekonomicko-sociálního prostředí.

Plně integrovat sociální a environmentální odpovědnost do všech oblastí obchodních aktivit představuje v současné době nutný závazek vůči současnému a ještě více budoucímu ekonomickému a profesionálnímu prostředí.

### V tomto čísle

|   |
|---|
| <a href="#">PRÁVY Z EVROPSKÝCH SPOLEČNOSTÍ (SE)</a> . . . . . 2     |
| <a href="#">ZPRÁVY OD EOK</a> . . . . . 3                           |
| <a href="#">ZPRÁVY Z EVROPSKÝCH ODBOROVÝCH FEDERACÍ</a> . . . . . 4 |
| <a href="#">ZPRÁVY Z SDA – INFOPOINT</a> . . . . . 8                |

|   |
|---|
| <a href="#">NEDÁVNÉ UDÁLOSTI</a> . . . . . 9    |
| <a href="#">PŘÍŠTÍ UDÁLOSTI</a> . . . . . 10    |
| <a href="#">PUBLIKACE A ODKAZY</a> . . . . . 11 |

Ekonomická prognóza pro nadcházející léta naznačuje příchod ještě náročnější situace než je ta současná, a to i proto, že kromě následků krize dojde navíc ke strukturálním, technologickým, demografickým a klimatickým změnám. Z tohoto hlediska je zásadní předvídat a zvládat tyto změny, aby se co nejvíce snížil jejich sociální dopad. Na tomto základě musí být postaveny zásady sociální odpovědnosti.

Samozřejmě, chovat se sociálně odpovědným způsobem vyžaduje seriózní konfrontaci, angažovanost a spolupráci podniků s dalšími zainteresovanými stranami, vedoucí k získání větší transparentnosti v oblasti dotací a sledování a kontrolování konkrétních započatých akcí.

V tomto smyslu ETUC potvrzuje, že hlavním úkolem CSR (Corporate social responsibility) musí být kvalita pracovních vztahů v rámci podniku. Propagace struktur založených na informovanosti, konzultacích a spoluúčasti pracovníků, zejména v rámci Evropské rady zaměstnanců, představuje klíčový bod a to nejen z hlediska dodržování základních práv pracujících. Sociální dialog, dosažený na základě procesu projednávání, se ukázal být sám o sobě na vysoké úrovni a schopný nabídnout solidní, odpovědná a inovativní řešení pro období změn. ETUC a Evropské průmyslové federace se účastní debaty na evropské úrovni a jsou připraveni podporovat a prosazovat zapojení zaměstnanců do iniciativ, které jsou skutečně a jednoznačně označené jako "sociálně odpovědné".

Bude to úkol nás, vydavatelů tohoto informačního bulletinu, sledovat probíhající diskusi a zaznamenat ty nejvíce inovativní postupy, které budou společnosti, zaměstnanci, sociální partneři, občanské společnosti a veřejné instituce schopné přijmout a dosáhnout tak, aby se "udržitelný rozvoj" stal ústředním tématem, které si už Evropa nebude moci dovolit ignorovat.

Claudio Stanzani,  
Generální ředitel Social Development Agency

**worker-participation.eu**  
the gateway to information on worker participation issues in europe

etui.

**PRÁVY Z EVROPSKÝCH  
SPOLEČNOSTÍ (SE)**

### NEJNOVĚJŠÍ ČÍSLA

Jak je uvedeno v posledním bulletinu PaRL, Evropská společnost (SE) se stala v posledních letech atraktivní možností pro podniky organizovat své obchody v rámci Evropy. Tento trend dokládají nejnovější údaje z databáze informačních listů SE, kterou spravuje ETUI (Evropský odborový institut). K 20. červenci 2009 bylo založeno přibližně 400 Evropských společností v 19 zemích, nejčastěji v České republice, Německu, Nizozemí, Francii a na Slovensku.

Ačkoli většina SE nemají vlastní zaměstnance ani nevykonávají žádnou hospodářskou činnost (viz poslední vydání PaRL), nejméně 94 "normálních" SE dokazuje, že tento pojem není jen virtuální, ale nabízí nové příležitosti, ale také představuje nová rizika pro zapojení zaměstnanců. Kromě toho se 20 dalších společností nachází v současné době ve fázi přechodu na Evropskou společnost. Mezi nimi je i BP, která nedávno oznámila svůj záměr stát se SE.

Další odkazy:

- Nejčastěji kladené otázky týkající se Evropské společnosti (FAQ on European Company), k dispozici v angličtině, francouzštině a němčině
- Informační listy ETUI o Evropské společnosti (SE): klíčové údaje o všech zaregistrovaných SE.



The voice of 60  
million workers  
in Europe

## ZPRÁVY Z EVROPSKÉ ODBOROVÉ KONFEDERACE (EOK)

### **DOPORUČENÍ EOK PRO ŠVÉDSKÉ PŘEDSEDNICTVÍ**

Memorandum EOK apeluje na nové předsednictví, aby řešilo klíčové problémy, kterým Evropská unie v současné době čelí. První a největší výzvou bude řídit Evropu v současné finanční, hospodářské a sociální krizi, zachovat stávající pracovní místa a zároveň zajistit podmínky nezbytné pro vytvoření nových a kvalitních pracovních míst a navrhnout regulaci finančních trhů. Druhým hlavním úkolem je zajistit úspěšný výsledek irského referenda a plynulý přechod ze smlouvy z Nice k Lisabonské smlouvě. Třetí výzvou je příprava programu na téma klimatických změn pro konferenci v Kodani. Je čas, aby Evropa investovala do vytváření nových a kvalitnějších pracovních míst, aby podporovala inovace, výzkum, vývoj a vytváření pracovních míst v klíčových průmyslových odvětvích. Je nutné, aby se zasadila o rozvoj nových technologií ve službách ekologie a udržitelných zdrojů (preferující nízký obsah uhlíku), aby podporovala vysoce kvalitní veřejné služby, nabízela zaměstnancům kvalifikaci, kterou po nich požaduje ekonomika budoucnosti jdoucí ve stopách ekologického myšlení a lepší kvalifikovaná pracovní místa. EOK lituje, že sociální rozměr Evropy již, zdá se, nefiguruje mezi hlavními prioritami švédského předsednictví. Aby si Evropská unie získala zpět podporu pracujících, musí jednoznačně potvrdit, že základní lidská práva jsou pro ní důležitější než pravidla jednotného trhu. EOK doufá, že švédské předsednictví napraví výroky Evropského soudního dvora, který povýšil právo na volný pohyb nad dodržování kolektivních smluv a připustil snižování mezd a mzdovou nerovnost. EOK vyzývá švédské předsednictví, aby připojilo k dohodám zprávu o sociálním pokroku. Jinak se tlak vyvíjený na odbory, aby se postavily proti jednotnému trhu ještě zesílí, a to pouze zkomplikuje současnou krizi. Vypadá to, že heslo "nechat volnost" se i nadále rozšiřuje jako hlavní zásada v této oblasti a Evropská odborová konfederace očekává, že se jí dostane dostatečné podpory k nápravě této situace. Odborářské Memorandum ke švédskému předsednictví Evropské unii je k dispozici na [internetových stránkách EOK](#). Pokud chcete získat více informací o švédském předsednictví, můžete se podívat na jejich [internetové stránky](#).

### **POSÍLENÍ EVROPSKÉ ODBOROVÉ KOORDINACE UVNITŘ NADNÁRODNÍCH PODNIKŮ V MOMENTECH KRIZE A RESTRUKTURALIZACE**

Nový projekt "Restrukturalizace nadnárodních společností: minimalizovat dopady krize prostřednictvím silnější koordinace evropských odborů » byl nedávno schválen Evropskou komisí v rámci rozpočtové linie 03. Prostřednictvím tohoto projektu budou Evropská odborová konfederace a Evropský sociální fond identifikovat firmy, které čelí restrukturalizaci v důsledku krize, s cílem podpořit zástupce zaměstnanců a evropské rady zaměstnanců a posílit mezinárodní spolupráci odborových organizací. Současná ekonomická krize má velký vliv na pracovní trhy v Evropě. Roste míra nezaměstnanosti a situace v oblasti pracovních míst je pro nadcházející měsíce velmi znepokojující. Vezmeme-li v úvahu aktuální pokles výroby, nejméně 20% evropských pracovníků je touto situací přímo zasaženo. Nevyhnutelným důsledkem hospodářské krize je zřejmě vyšší počet restrukturalizací firem, což představuje významnou výzvu pro zástupce zaměstnanců, zejména v nadnárodních korporacích. Navíc, vzhledem k vysoké vzájemné propojenosti mezinárodní ekonomiky bude značně ovlivněn průmysl zásobování i další faktory jako je například změna klimatu a to vše bude mít dopad na firemní politiky. Všechna hospodářská odvětví budou čelit restrukturalizačním opatřením v různých formách a často i za ztížených podmínek: reorganizace výroby, stěhování podniků, fúze, akvizice, subdodavatelství, masivní propouštění, atd. Dopad na zaměstnanost a pracovní podmínky jsou značné a představují velkou výzvu pro zástupce pracujících, podnikové výbory evropských firem a jejich odbory. V praxi tento projekt znamená poskytnutí finančních prostředků pro 32 koordinačních schůzek v rámci podniku a posílení koordinované spolupráce odborů během restrukturalizace. Projekt byl zahájen 20. června 2009 a bude ukončen 19. června 2010. Další informace a zprávy z pravidelných koordinačních schůzek budou k dispozici na [internetových stránkách SDA](#) a v PaRL, dopis účastnických práv.

## ZPRÁVY Z EVROPSKÝCH ODBOROVÝCH FEDERACÍ



### **EFFAT- EVROPSKÁ FEDERACE ODBOROVÝCH SVAZŮ VÝŽIVY, ZEMĚDĚLSTVÍ, TURISMU**

#### **NESPOKOJENÍ ZAMĚŠTNANCI FIRMY COCA-COLA BOJUJÍ PROTI «MASKOVANÉMU PROPOUŠTĚNÍ» V NĚMECKU**

Coca-Cola hodlá pokračovat ve snižování počtu zaměstnanců a to navzdory dohodě s odborovým svazem potravinářů (NGG). Tato dohoda stanoví, že nikdo nebude do konce roku 2009 propuštěn. Společnost CCEAG vysvětluje, že nabídne propuštěným zaměstnancům alternativní místa, ale ta mohou být až 120 km od jejich bydliště. Advokáti odborů říkají: "To je to, čemu říkáme 'maskovaná výpověď'. Účelem je donutit zaměstnance odejít i navzdory stávající dohodě". Sociální důsledky této nucené nezaměstnanosti zaměstnanců (mnozí pracují ve firmě Coca-Cola desítky let) v oblastech silně postižených krizí by byly velmi závažné zejména pro pracovníky starší 40 let, kteří si budou velmi obtížné hledat novou práci. V sobotu 9. května se u Braniborské brány v Berlíně shromáždilo 1000 demonstrantů, kteří se poté vydali k sídlu centrály CCEAG, německé firmy na stáčení Coca-Coly. K pracovníkům Coca-Coly se připojili členové odborů NGG a solidární delegace zaměstnanců ostatních firem, jejichž pracovní místa jsou rovněž ohrožena. Společně poslali jasný vzkaz vedení: musí jednat čestně a rozhodnutí o uzavření výrobních závodů v Kaiserslauternu a Münsteru je pokrytecké a nepřijatelné. Předseda odborové organizace a člen koordinační skupiny EFFAT Coca-Cola, Johan Botella řekl: "tady zastupujeme všechny ostatní objekty, u kterých hrozí zavření. Připravujeme se na složitá jednání v příštím roce, abychom ochránili naše pracovní místa a posíláme jasný signál k vedení: připravte se na tento boj, protože my budeme jednotní a solidární!" Podobné pocity i u dalších zaměstnanců Coca-Coly v jiných evropských zemích naznačují, že pokud společnost nezačne brát vážně své sociální závazky, léto u ní nebude moc šťastné.

Více informací najdete na [webových stránkách EFFAT](#).



### **EFK – EVROPSKÁ FEDERACE KOVODĚLNÍKŮ**



#### **PODPIS DOHODY IDEA SPOLEČNOSTÍ THALES**

Evropská dohoda byla podepsána společností Thales 1. června 2009 v Paříži. Tato dohoda, podpořena Jacquesem Delorse, bývalým předsedou Evropské komise, byla připravena v souladu s osvědčenými postupy v rámci skupiny. Bude se týkat 56 000 pracovníků firmy Thales v jedenácti evropských zemích.

Má v úmyslu zlepšit profesní rozvoj zaměstnanců díky účinnému plánování (v angličtině IDEA - Improving professional Development through Effective Anticipation) a důrazu na průběžné vzdělávání. Tak umožní každému zaměstnanci, aby se stal hlavním aktérem své vlastní profesní budoucnosti. Je to první mezinárodní smlouva, kterou podepsala firma Thales v oblasti lidských zdrojů. Je nová v tom, že se zabývá několika tématy najednou, definuje konkrétní akce a jejich paritní sledování (zaměstnavatel / odbory a podniková rada).

Podle Yvese Baroua, ředitele lidských zdrojů Thales, představuje Evropská dohoda IDEA

"první úspěšnou zkušenost. Během jednání projevila odborová delegace vedená EMF (Evropské metalurgické odbory) velkou otevřenost a odpovědnost za zavedení dohodnuté evropské sociální politiky". Bart Samyn, náměstek generálního tajemníka EMF řekl: "Tato bohatá a precizní dohoda je milníkem v budování sociální Evropy.

Tato evropská dohoda ukazuje, že zástupci zaměstnanců hrají důležitou roli v řízení vývoje zaměstnanosti".

Texte dohody IDEA je k dispozici na [internetových stránkách EMF](#).

### PODPORA FIRMĚ AEES (ALCOA)

Členové OS Kovo stříbrského závodu AEES (Česká republika) museli čelit náhlému a neočekávanému rozhodnutí ředitelství, které chce zavřít místní závod a převést výrobu do Rumunska po prodeji podniku Alcoa firmě Platinum Equity (PE). 613 zaměstnanců ztratí svou práci a zbývajících 120 bude mít stejný osud na konci roku, navzdory skutečnosti, že ERZ Alcoa byla několikrát ústně ujištěna, že žádné zavření není plánováno. PE a mateřská společnost Alcoa se zachovali mimořádně ohavně. OS Kovo požádal o pozastavení rozhodnutí až do uspořádání řádné konzultace s prozatímní odborovou organizací společnosti (složené z bývalých členů AEES evropské rady zaměstnanců Alcoa). Postup informování zaměstnanců a projednání s nimi se uskuteční v souladu s ustanoveními dohody s ERZ Alcoa. Vedení potvrdilo, že bude i nadále tuto dohodu plnit, dokud se nevytvoří ERZ PE. Z těchto důvodů a na výzvu pracovníků se odborová organizační rada OS KOVO rozhodla uspořádat 1. července protestní demonstraci naproti budovám firmy AEES české pobočky Platinum Equity.

Více informací najdete na [webových stránkách EFK](#).



### ETF – EVROPSKÁ FEDERACE PRACOVNÍKŮ V DOPRAVĚ

**EVROPSKÁ RADA ZAMĚSTNANCŮ BA (BRITISH AIRWAYS) A ŘEDITELSTVÍ FIRMY SE DOHODLY NA NĚKOLIKA ZÁSADÁCH TÝKAJÍCÍCH SE INFORMACÍ A PROJEDNÁVÁNÍ SE ZAMĚSTNANCI V PŘÍPADĚ ORGANIZAČNÍCH ZMĚN V AKTIVITÁCH NA NÁRODNÍ ÚROVNI**

ERZ British Airways podepsala včera na svém plenárním zasedání soubor zásad, které jí umožní být informována a konzultována o opatřeních týkajících se národní reorganizace. Výbor zvolený ERZ bude oprávněn účastnit se místních setkání s pracovníky ze zemí, kde probíhá restrukturalizace. Bude mít poradní funkci pro zmírnění dopadů plánovaného propouštění. Situace je poměrně obtížná ve Spojeném království, kde je nepravděpodobné, že by vedení BA dosáhlo dohody o "přežití" při snižování počtu pracovních míst (cca 4 000), platů a zaměstnaneckých výhod u 14 000 pracovníků posádek. Pokud byste chtěli více informací, [navštivte odkaz](#) nebo se obraťte na koordinátora ERZ ETF.



### EFBWW - EVROPSKÁ FEDERACE PRACOVNÍKŮ VE STAVEBNICTVÍ A DŘEVAŘSTVÍ

#### SKUPINA MULTIPROJEKTOVÝCH KOORDINÁTORŮ (MCG)

EFBWW vytvořila síť koordinátorů národních ERZ, nebo-li skupinu multiprojektových koordinátorů (MCG), která se schází dvakrát do roka s cílem koordinovat probíhající akce ERZ a zajistit dobrou výměnu informací. Příprava a dohled nad prací MCG jsou zajištěny prostřednictvím styčného výboru ERZ EFBWW. Pro získání více informací kontaktujte sekretariát [EFBWW](#).

## EVROPSKÝ PORTÁL PRACOVNÍ MOBILITY V OBLASTI STAVEBNICTVÍ (ECMIN)

Zatímco mezinárodní trhy financí, zboží a dokonce i služeb se stávají realitou a politická integrace Evropské unie se čím dál tím více prohlubuje, mobilita pracovníků v rámci EU zůstává stále spíše výjimkou než pravidlem. Jedním z nejdůležitějších faktorů je nedostatek přesných a zároveň stručných informací o specifických pracovních podmínkách platných v jiných členských státech pro určitá odvětví, napsaných ve srozumitelném jazyce. Evropská federace pracovníků ve stavebnictví a dřevařství (EFBWW) koordinuje projekt financovaný Evropskou komisí. Hlavním cílem tohoto projektu je poskytnout současným i budoucím pracovníkům, pohybujícím se v rámci Evropské unie přesné, stručné a snadno přístupné informace ohledně pracovních podmínek, specifických pro dané odvětví v hlavních cílových zemích ("vědět více před samotnou cestou"), jakožto i podrobnosti o místních odborových organizacích. Internetové stránky v polském a anglickém jazyce byly publikovány v červnu 2009 a obsahují informace asi o patnácti evropských zemích. Více informací najdete na [webových stránkách ECMIN](#). Kontakty a informace jsou rovněž k dispozici v [anglickém](#) a v [polském jazyce](#).

## 900 STÁVKUJÍCÍCH DĚLNÍKŮ PROPUŠTĚNÝCH V LINDSEY

Francouzská energetická skupina Total propustila po divoké stávce, která se konala minulý týden téměř 900 pracovníků v ropné rafinérii v Lindsey v Lincolnshire. Zaměstnanci firmy tvrdí, že byla porušena dohoda o nepropouštění. Již v lednu se v závodě v Lindsey konaly masivní protestní akce. Důvodem bylo porušení kolektivní smlouvy tím, že byli povoláni zahraniční pracovníci. FETBB (Evropská federace pracovníků ve výstavbě a dřevozpracujícím průmyslu), EMF (Evropská federace pracovníků v metalurgickém průmyslu) a EMCEF (Evropská federace pracovníků v hornictví, chemii a energetice) vydaly společné prohlášení na podporu stávkujících dělníků. Tyto tři federace vyzývají vedení firmy Total, aby se chovala sociálně odpovědně, a aby zasedla k jednacímu stolu se všemi zainteresovanými stranami a povolala ACAS (rozhodčí a smírčí orgán) pro vyřešení tohoto sporu. Ve svém prohlášení federace rovněž vyzývají politické subjekty na národní a evropské úrovni, aby napravili nerovnováhu vytvořenou nedávnými případy postoupenými Evropskému soudnímu dvoru, mezi základními právy zaměstnanců a základními svobodami vnitřního trhu.

Tento krok by měl spočívat v revizi právních předpisů Evropské unie týkajících se rovného zacházení s národními a zahraničními pracovníky. Text společného prohlášení je k dispozici na [internetových stránkách FETBB](#).



## NOVÁ DOHODA ERZ AXA : NADNÁRODNÍ ODBOROVÉ VZTAHY



« Revidovaná dohoda Axa je založena na výborné činnosti její evropské rady zaměstnanců », řekl Oliver Roethig, ředitel UNI Finance při jejím podpisu.

"Nová ustanovení dohody a jejich větší dosah posilují roli Axy, jakožto lídra nadnárodních odborových vztahů v Evropě. Je to model pro ostatní společnosti v Evropě, ale i pro sociální dialog v nadnárodní společnosti v jiných částech světa. Dohoda se opírá o pozměněnou směrnici o ERZ z roku 2009 a její nové elementy pracují se zásadami sociálního dialogu a právy zaměstnanců. Více informací najdete na [webových stránkách ERZ AXA](#), nebo na [webových stránkách UniEuropa](#). Text nové dohody ERZ podepsané 29. června 2009 je rovněž k dispozici on-line v [anglickém](#) nebo [francouzském jazyce](#).



## **ETUF TCL - EVROPSKÁ ODBOROVÉ FEDERACE TEXTIL, ODĚVY, KÚŽE**

### **DBA (DIM BRANDED APPAREL) : PŘEDBĚŽNÁ DOHODA O SPOLEČNÝCH DOPORUČENÍ OHLEDNĚ VČASNÉHO PŘEDVÍDÁNÍ**

Po oznámení nových propouštění v květnu 2008, ERZ společnosti DBA vyzvala k vytvoření zvláštní pracovní skupiny pro lepší předvídání a řízení změn (dohoda uzavřená v roce 1996 výslovně stanoví tuto možnost). Společné školení, organizované na počátku července 2008, umožnilo prvotní výměnu informací především ohledně nejlepších postupů při předvídání řízení pracovních míst a dovedností v dané oblasti, ale také v jiných průmyslových odvětvích. A na konci loňského roku bylo dohodnuto: za prvé, vytvořit výše uvedenou skupinu a za druhé, odeslat anonymní dotazník všem ředitelům lidských zdrojů a zástupcům zaměstnanců (členů ERZ) v různých závodech (sedm zemí EU). Analýza odpovědí byla velmi poučná pro obě dvě části. Dne 4. března 2009 předala pracovní skupina evropské radě zaměstnanců prvních 10 doporučení týkající se lepšího předvídání u DBA v oblasti vývoje zaměstnanosti a potřeb profesionálního rozvoje a vzdělávání. Tato doporučení byla u ERZ zpracována a dále předána ředitelům lidských zdrojů s požadavkem na zavedení společných plánů opatření. Hodnocení by mělo proběhnout na podzim.



## **EMCEF – EVROPSKÁ FEDERACE PRACOVNÍKŮ V HORNICTVÍ, CHEMII A ENERGETICE**

### **ITÁLIE – PROHLÁŠENÍ ERZ ENI PŘI NÁRODNÍ STÁVCE V ITÁLII**

Pravidelné roční setkání ERZ společnosti ENI s vedením firmy se uskutečnilo koncem června v Lisabonu. ERZ vzala na vědomí obavy vyjádřené zástupci zaměstnanců a italskými odbory o situaci v chemickém odvětví v Itálii. ENI musí vyvinout účinnější strategii trvale udržitelného rozvoje ve všech jejích odvětvích. ERZ ENI vyjádřila svou podporu a solidaritu se všemi italskými zaměstnanci, protože je přesvědčena, že tato mobilizace umožní příznivější vývoj situace u firmy ENI v Itálii i v dalších zemích. Pokud chcete získat více informací, konzultujte [webové stránky EMCEF](#) nebo můžete kontaktovat přímo [sekretariát EMCEF](#).



## **EPSU – EMCEF**

### **DOHODA EVROPSKÉ RADY ZAMĚSTNANCŮ PRO GDF-SUEZ**

Zvláštní vyjednávací skupina evropské rady zaměstnanců firmy GdF a Evropské fórum pro dialog Suez uzavřely 7. dubna 2009 novou dohodu ERZ s ředitelstvem, kterou v květnu podepsaly v konečné verzi pod dohledem odborů a závodních výborů. "Vynikající práce vyjednávačů, kteří zajistili, že dohoda odráží pozitivní zkušenosti ERZ v obou společnostech," řekl generální tajemník EPSU Jan Willem Goudriaan, který spolupracuje se zvláštní vyjednávací skupinou jako odborník. "Dohoda představuje začátek nové éry a je důležitým milníkem pro práva na informace a projednání, stejně jako pro činnost ERZ". Peter Kerckhofs, koordinátor ERZ EMCEF řekl, že "nová nadnárodní energetická společnost, která je výsledkem mezinárodní fúze již byla uznána jako 'referenční bod', a to nejen proto, že uplatňuje některé ze změn, které přinesla přepracovaná směrnice ERZ. Zajímavé rovněž je, že smlouva se zabývá otázkami nadnárodnosti (nadnárodní otázky jsou ty, které se vztahují na subjekt, který není umístěn ve Francii nebo ty, které spadají do kompetence dominantní společnosti, nebo jsou přímým důsledkem strategie skupiny), rozsahem podnikání firmy a

způsobem, jakým byla ERZ konzultována“. Dohoda obsahuje ustanovení pro odbornou přípravu členů ERZ. Mají nárok na 5 dnů školení za rok od Evropských odborových federací (EMCEF a EPSU) a jejich poboček. Kromě toho je členům ERZ poskytnuta jazyková příprava od jejich společností. Zkušenosti a dovednosti získané za dobu členství v ERZ budou uznány v průběhu další profesionální kariéry.

Chcete-li získat více informací, navštivte webové stránky EMCEF, které obsahují podrobný popis inovačních bodů dohody a odkazy na texty v několika jazycích. Můžete se také obrátit na kancelář úředníka odpovědného za politiku ERZ u EMCEF. Další informace jsou k dispozici na internetových stránkách EPSU, které pak dále odkazují na stránky zabývajícími se tímto tématem. Můžete se také obrátit na sekretariát EPSU.



ZPRÁVY Z SDA – INFOPOINT: PLÁNY ÚČASTI PRACUJÍCÍCH



### **PROJEKT ETF «CHOPIT SE PŘÍLEŽITOSTÍ K ZALOŽENÍ INFORMAČNÍHO A KONZULTAČNÍHO ORGÁNU VE FIRMĚ KÜHNE + NAGEL»**

ETF (Evropská federace pracovníků v dopravě) bude od listopadu 2009 do října 2010 realizovat projekt financovaný Evropskou unií s názvem "Chopit se příležitostí k založení informačního a konzultačního orgánu ve firmě Kühne + Nagel".

Cílem tohoto projektu je spojit odboráře a zástupce pracujících ve všech členských státech, kde se Kühne + Nagel nachází a následně založit v této firmě evropskou radu zaměstnanců. Tento projekt plánuje poskytnout zástupcům odborů a pracujících školení, informační schůzky a nástroje nezbytné pro jednání o dohodě ERZ a budoucím fungování evropské rady zaměstnanců. Během realizace tohoto projektu bude ETF úzce spolupracovat s Ver.di (Sjednocený odborový svaz zaměstnanců služeb) a německou podnikovou radou Kühne + Nagel. První kroky pro založení ERZ ve společnosti se sídlem ve Švýcarsku byly provedeny v roce 1996. Tento proces vedl ke čtyřem odvoláním u soudu a zřízení ERZ ve firmě Kühne + Nagel nebylo až to této doby možné. Tato situace skončí poté, co vejde definitivně v platnost revize směrnice o ERZ v polovině roku 2011. Hlavní aktivita projektu se skládá ze dvou seminářů.

Tak bude poprvé podpořena výměna zkušeností mezi pracovníky K + N v různých závodech v Evropě a bude jim umožněno vytvořit síť odborářů K + N. Po ukončení projektu budou tudíž moci vyhodnotit okolnosti a zahájit proces založení ERZ v K + N poté, co vstoupí v platnost revize směrnice.

Další informace budou brzy k dispozici od listopadu 2009 na stránce věnované speciálně tomuto projektu na webových stránkách ETF.

## NEDÁVNÉ UDÁLOSTI



### MEZINÁRODNÍ KONGRES DGB NA TÉMA KAPITALISMUS: ALTERNATIVY K RADIKALISMU TRHU

„Takto se dále“ jít nedá – ekonomie a společnost potřebují výraznou změnu. Tvrzení, které se setkalo s jednohlasnými názory mezi více než 500 účastníky pocházejícími z celého světa, kteří se sešli v polovině května v Berlíně při příležitosti Mezinárodního kongresu na téma kapitalismus, zorganizovaného Konfederací německých odborových svazů (DGB). Kongres zahájil odborník, který disponuje zkušenostmi zevnitř mechanismu finanční ekonomie podporované duchem zisku, bývalý investiční bankéř Sony Kapoor, výkonný ředitel Re-Define, think tank, který kriticky analyzuje finanční trh, a v současné době jeden z nejpřesvědčenějších odpůrců takového systému. „Po celá léta jsem všem vysvětloval, proti čemu je třeba bojovat“, prohlásil. „Nyní musíme vysvětlit, jaký finanční systém a jaký druh kapitalismu požadujeme“. Kapoor nezanedbal žádné pochybnosti, pokud jde o druh žádoucího finančního trhu budoucnosti: Zcela jistě to bude muset být trh s výrazně více řízeným uspořádáním. Během dvou pracovních dnů zástupci odborů a odborníci pocházející z celého světa podrobně diskutovali o příčinách krize a možnostech zásahu na sociální a odborové úrovni. V jednom se všichni jednohlasně shodli: „Takto se dále“ jít nedá. Kromě jiného se zdá, že krize nyní poskytuje krátký časový úsek k realizaci základních reforem. Čím více se změna směru opozdí, tím pustošivější budou následky, vysvětlil prezident DGB Michael Sommer, zástance hluboké a systematické proměny jako třetí cesty, kterou se vydat, alternativně k neoliberalismu. „Jsme pro politicky řízenou a sociálně činnou tržní ekonomiku“, uvedl Sommer. Zpět k ní by byla přivedena demokracie Států a ekonomika. „Měníme náš způsob myšlení a nevzdáme se, dokud se nestaneme svědky seriózní změny směru“ [www.kapitalismuskongress.de](http://www.kapitalismuskongress.de)

### PRACOVNÍ KONFERENCE POŘADANÁ ORGANIZACÍ LARRGE (PRŮVODCE PRO PRÁCI, PRÁVA A ODPOVĚDNOSTI): LABOUR – RIGHTS – RESPONSIBILITIES – GUIDE: "SOCIÁLNÍ ODPOVĚDNOST PODNIKŮ, SLUŠNÁ PRÁCE A LIDSKÁ PRÁVA"

Videň 1. -2. září 2009

Rakouský institut pro lidská práva Ludwig Boltzmann (BIM), Dánský institut pro lidská práva (DILP) a Centrum pro studium globální etiky (University of Birmingham) rozjíždějí v současné době projekt financovaný Evropskou unií PROGRESS, týkající se sociální odpovědnosti podniků. Tento projekt se snaží poskytnout analýzu dopadu nástrojů SOP a analyzovat jejich skutečný přínos na podporu lidských práv a pracovních podmínek v podnicích. Dvoudenní pracovní konference se nedávno konala ve Vídni v rámci výzkumné činnosti. Sdružila organizace, které poskytují nástroje sociální odpovědnosti podniků: firmy, aktéry občanské společnosti a akademické obce, stejně jako lidi pracující v terénu. Cíle této konference byly dva: za prvé podpořit výměnu nových zkušeností a osvědčených postupů mezi orgány zabývajícími se vývojem těchto nástrojů, především v oblasti jejich vypracování a monitorování. Za druhé umožnila získat informace o současném hospodářském světě prostřednictvím mezinárodních odborníků a podniků, kterých se toto téma týká. Výsledkem projektu bude komplexní průvodce evropskými a mezinárodními nástroji sociální odpovědnosti podniků, popisující hlavní rysy těchto nástrojů a praktické zkušenosti podniků a ostatních zúčastněných stran. Tato příručka bude vytvořena díky různým formám konzultací. Průvodce pro práci, práva a odpovědnosti (LARRGE) je k dispozici na [webových stránkách projektu](#), které budou také od jara roku 2010 sloužit jako stálá platforma pro výměnu názorů. Chcete-li více informací, můžete kontaktovat [Sylvia Hoellrigl](#) a [Barbara Linder](#).



## KONFERENCE "FIREMNÍ STRATEGIE A MONITOROVÁNÍ EVROPSKÉ SPOLEČNOSTI (ES) V DOBĚ KRIZE"

Vídeň, 21-22. září 2009

Vídeňská pracovní komora, Nadace Hanse Böcklera a Evropský odborový institut (ETUI) upořádali dvoudenní seminář za účasti akademické obce, odborníků, právních poradců, vědců sítě SEEurope, členů a zástupců odborové

ho tisku z celé Evropy. Hlavním cílem konference bylo posílit a podpořit výměnu zkušeností a názorů mezi zaměstnanci a zástupci odborových organizací, zejména těch, kteří zasedají v dozorčích nebo podnikových radách ve "starých" nebo nově založených ES. Delegáti společností hovořili o činnosti ES a rovněž zdůraznili některé problémy spojené s fungováním společnosti, pro kterou pracují. Jedna z nejdůležitějších otázek, která byla navozena se týkala nutnosti povýšit kulturu účasti pracovníků na specifickou úroveň, která je sice bližší schématu profesionálního vztahu v některých zemích, ale ne tak blízká strukturám účasti v jiných členských státech EU. Nadnárodní rozměr, ve kterém evropské společnosti v dnešní době působí představuje výzvu pro evropské zaměstnance, volající po dalším a dalším rozvoji účastnického ducha a kultury. V reakci na tuto výzvu navrhuje ES řadu řešení, se kterými je nutné seznámit nejen odboráře a zástupce zaměstnanců, ale i veškerý personál podniku. Reiner Hoffmann zdůraznil, že zejména v době krize je skutečně velmi potřebná koordinace v různých oblastech zapojení zaměstnanců a spolupráce. Jenom to jsou skutečné kroky vpřed v procesu europeizace pracovníků. Pro více informací prosím kontaktujte ETUI: [nkluge@etui.org](mailto:nkluge@etui.org) - [mstollt@etui.org](mailto:mstollt@etui.org)

## PŘÍŠTÍ UDÁLOSTI

### KONFERENCE ETUC O KLIMATICKÝCH PORUCHÁCH, NOVÝCH PRŮMYSLOVÝCH POLITIKÁCH A VÝCHODISKÁCH Z KRIZE

Zrychlení klimatických změn souvisejících s nedostatkem potravin a vody a vyšší cenou energie s sebou přinesou mezinárodní konflikty a masovou migraci. Tváří v tvář hospodářské a finanční krizi musí Evropa nasměrovat svůj program na oživení průmyslové politiky a zaměřit se na rozvoj čistých technologií s cílem převést naši společnost do nízkouhlíkové ekonomiky. Konference ETUC se bude konat v Londýně 5. a 6. října 2009 a bude sloužit jako základ pro další příspěví odborů k průmyslové politice na mezinárodní konferenci o změně klimatu, která se bude konat v Kodani v prosinci 2009. V této souvislosti nechala ETUC ve spolupráci s EMF a EMCEF vypracovat studii o strategiích udržitelného rozvoje v průmyslové politice na evropské a národní úrovni a o vlivu odborů při navrhování a provádění těchto politik. Předběžný program konference je k dispozici na [webových stránkách ERZ](#).

Pokud chcete více informací o konferenci, kontaktujte [Helen Cipriano](#).

### KONFERENCE "SOCIÁLNÍ ODPOVĚDNOST PODNIKŮ - ZDROJ PRO ÚČAST ZAMĚŠTNANCŮ V NADNÁRODNÍCH SPOLEČNOSTECH? "

Frankfurt, 4. -5. listopadu 2009

Nadace Hanse Böcklera ve spolupráci s ETUI a Svazem německých odborů (DGB) organizují tuto akci, protože je stále více zřejmé, že zástupci zaměstnanců jsou více než kdy jindy dotčeni sociální odpovědností podniků (SOP). Tato konference si klade za cíl vyvolat diskusi o roli, kterou SOP může a musí hrát v činnosti orgánů zastupujících zaměstnance. Členové evropských podnikových rad a odborových organizací v nadnárodních společnostech budou hovořit o tom, jak se konkrétně angažují v otázkách souvisejících se sociální odpovědností podniků a o jejich možnostech a rizicích. Konference je určena členům národních a evropských rad zaměstnanců a evropských odborových svazů a průmyslovému, politickému a akademickému světu. Na webových stránkách ETUI si můžete stáhnout předběžný program a [registrační formulář](#).

## PUBLIKACE A ODKAZY

### NÁVOD PRO EPR

Rakouská odborová konfederace (ÖGB) vydala první návod v německém jazyce, zaměřený na rozpracování směrnice o Evropských podnikových radách (EPR). Uvedený text se detailně věnuje novinkám právního stavu. Wolfgang Greif, ředitel evropské divize vídeňské Odborové organizace pracujících v soukromém sektoru, představuje právní a politické základy EPR, nabízí kontrolní list pro smlouvy, které je třeba aktualizovat s ohledem na EPR, a poskytuje četné rady ohledně založení a vedení evropských orgánů zastupování pracujících (Vídeň 2009, ÖGB-Verlag, 320 stran, 28,50 Eur). [www.oegbverlag.at](http://www.oegbverlag.at)

Zpráva Evropského odborového institutu (ETUI)

### VÝSLEDKY PRÁCE ZÁSTUPCŮ PRO OTÁZKY BEZPEČNOSTI PRÁCE A OCHRANY ZDRAVÍ. EVROPSKÁ PERSPEKTIVA

*María Menéndez, Joan Benach, Laurent Vogel (koordinátoři)*

Pomáhá přítomnost odborových zástupců ve firmě zlepšit bezpečnost a ochranu zdraví pracovníků v konkrétních případech? Chcete-li odpověď na tuto otázku, tři výzkumní pracovníci zrevidovali studie provedené v Evropě na toto téma. Dospěli k závěru, že přítomnost zástupců odborů je spojena s lepším respektováním legislativy a s nižší mírou úrazů a poškození zdraví na pracovišti. Výsledky studie provedené v rámci evropského projektu EPSARE jsou zveřejněny v této zprávě ETUI. Autoři popisují současný stav zástupců pro bezpečnost v Evropské unii. Rovněž analyzují podmínky a faktory vztahující se k účinnosti tohoto zastoupení. Nakonec se snaží identifikovat klíčové potřeby a problémy, kterým čelí odborové organizace, zástupci pro bezpečnost práce, výzkumní pracovníci, politici a veřejná správa. (ETUI 2009, 36 stran, 20 euro). Další informace: <http://hesa.etui.org>

### FILM EFK « MITTAL'S GAIN, WORKERS' PAIN »

Film Evropské konfederace kovoprůmyslu "Mittal's Gain, Workers' Pain" byl představen v Ženevě na třetím festivalu krátkých filmů na téma práce. Tento festival prezentuje filmy natočené samotnými odboráři nebo zaměstnanci nebo filmy určené pro ně či hovořící o jejich životě. Film EFK je součástí série odborových akcí započatých Evropskou federací kovoprůmyslu, jejichž cílem je poukázat na problémy metalurgického průmyslu a ukázat, že zaměstnanci jsou silnější, jednájí-li jednotně. EFK promítá tento film na svých pobočkách členům odborových organizací ke zlepšení jejich nálady a k tomu, aby jim ukázala, že se nebojuje pouze v jednom závodě, ale že boj se týká všech zaměstnanců ArcelorMittal.

### EFFAT: ZAMĚSTNÁNÍ V OBLASTI SOCIÁLNÍHO CESTOVNÍHO RUCHU

Již je k dispozici závěrečná zpráva o studii "Zaměstnanost v oblasti sociálního cestovního ruchu v Evropě", která byla provedena na podnět EFFAT a BIT (Mezinárodní kancelář sociálního cestovního ruchu) výzkumným týmem na Svobodné univerzitě v Bruselu (ULB), za finanční podpory Evropské komise. První výsledky této studie byly prezentovány na konferenci EFFAT-BITS, 24 a 25. listopadu 2008 v Blankenberge (Belgie). Zpráva, protokol z konference v Blankenberge a tisková zpráva publikovaná v listopadu 2008 jsou v současné době k dispozici na webových stránkách EFFAT.

.....

#### PŘÍSPĚVKY OD:

Amelie Annet, Marco Cilento, Natalie Glück, Reiner Hoffmann, Alex Martin,  
Antonello Membrini, Marina Monaco, Claudio Stanzani.

ŘÍDÍCÍ MANAGER: Claudio Stanzani